



Европейская экономическая комиссия**Комитет по внутреннему транспорту****Рабочая группа по внутреннему водному
транспорту****Рабочая группа по унификации технических
предписаний и правил безопасности
на внутренних водных путях****Сороковая сессия**

Женева, 15–17 февраля 2012 года

Пункт 6 а) предварительной повестки дня

**Европейские правила судоходства
по внутренним водным путям (ЕПСВВП)****Состояние поправок к ЕПСВВП****Записка секретариата****I. Мандат**

На своих пятьдесят четвертой и пятьдесят пятой сессиях Рабочая группа по внутреннему водному транспорту (SC.3) рассмотрела предложения по поправкам к четвертому пересмотренному изданию Европейских правил судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП) (ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.4), работа над которыми была завершена к тридцать седьмой и тридцать девятой сессиям Рабочей группы по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (SC.3/WP.3) (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/74, пункт 12, и ECE/TRANS/SC.3/WP.3/78, пункты 8–13). В соответствии со своим решением о порядке внесения поправок в ЕПСВВП (ECE/TRANS/SC.3/183, пункт 13) SC.3 в принципе одобрила предложенные поправки в качестве предварительных поправок к ЕПСВВП, которые будут официально приняты в ходе следующего существенного пересмотра правил (ECE/TRANS/SC.3/187, пункт 23, и ECE/TRANS/SC.3/191, пункт 30).

2. Список всех предварительных поправок к ЕПСВВП, утвержденных SC.3, приводится ниже. Рабочая группа, возможно, пожелает принять их во внимание при подготовке дальнейших поправок к четвертому пересмотренному изданию ЕПСВВП.

II. Поправки к четвертому пересмотренному изданию ЕПСВВП, принятые на пятьдесят четвертой и пятьдесят пятой сессиях SC.3

A. Поправки к тексту резолюции № 24

3. Обновить текст резолюции № 24 от 1985 года, который воспроизводится в документе ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.4, и *присвоить* этой резолюции новый номер в ходе следующего пересмотра.

B. Поправки к главе 1

4. Добавить в статью 1.01 с) следующее новое определение 7:

Термин "звон сигнального колокола" означает два удара сигнального колокола.

5. *Добавить* новое определение 14-бис в пункте d) статьи 1.01 следующего содержания:

В отношении каналов, озер и широких водных путей этот вопрос должен решаться компетентными органами в зависимости от местных условий. Однако для каналов рекомендуется определять термин "правая" и "левая" сторона по отношению к наблюдателю, стоящему лицом в направлении возрастания цифр на километровых столбах, установленных на данном водном пути.

6. *Добавить* новое определение 14-тер в пункте d) статьи 1.01 следующего содержания:

"Правая сторона" и "левая сторона" судоходного пути или фарватера определяются по отношению к наблюдателю, стоящему лицом вниз по течению. Для каналов, озер и широких водных путей "правая сторона" и "левая сторона" определяются соответствующим компетентным органом.

7. *Изменить* пункт 5 статьи 1.10 следующим образом:

5. Однако наличие судового свидетельства и мерительного свидетельства не является обязательным на борту толкаемых барж, на которых имеется металлическая **или пластмассовая** табличка со следующими данными:

<p>Официальный идентификационный номер Единый европейский идентификационный номер судна</p> <p>Судовое свидетельство:</p> <p>Компетентный орган:</p> <p>Действителен до:</p>

Эти данные должны быть выгравированы, проштампованы **или напечатаны нестираемой краской** таким образом, чтобы их можно было легко прочитать, причем высота букв и цифр должна быть не менее 6 мм. Такая металли-

ческая табличка должна иметь ширину не менее 60 мм, а длину – не менее 120 мм; она должна прочно крепиться в хорошо видимом месте на правом борту, ближе к корме баржи.

Соответствие информации, указанной на табличке, и информации, содержащейся в судовом свидетельстве баржи, должно подтверждаться компетентным органом, штамп которого проставляется на табличке. Судовое свидетельство и мерительное свидетельство должны храниться у владельца **оператора** баржи.

С. Поправки к главе 2

8. В пункте 1 с) статьи 2.01 *заменить* Официальный идентификационный номер *словами* Единый европейский идентификационный номер судна.

Д. Поправки к главе 3

9. В начале пункта 3 с) статьи 3.01 добавить "Если не предписано иное".

10. Дополнить пункт 3 статьи 3.12 следующим текстом

Ночью: огни в соответствии с пунктом 1 и один топовый огонь вместо огней в соответствии с пунктом 2.

Е. Поправки к главе 4

11. В ссылке на приложение 10 в пункте 1 а) статьи 4.06 *вместо* в приложении 10 *читать* в части III добавления 7 к приложению к резолюции № 61 "Рекомендации, касающиеся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания".

Ф. Поправки к главе 6

12. Изменить статью 6.01 следующим образом:

а) *изменить* заголовок статьи 6.01 следующим образом:

Определения и область применения

б) *добавить* новый пункт 2

2. Если не указано иное, по смыслу настоящей главы правила, применяющиеся к судам, также применяются к составам.

13. В пункте 2 статьи 6.03

i) *заменить* визуальные сигналы *на* визуальные или звуковые сигналы;

ii) в последней части предложения *вместо* буксируемым судном, находящимся в голове состава, *читать* судном, находящимся в голове состава.

Г. Поправки к приложению 3

14. Дополнить знаки 66 "Запрещение доступа на борт" и 67 "Запрещение курения, использования незащищенного осветительного устройства или огня" соответственно следующими рис. 1 и 2, содержащимися в добавлении 3 к резолюции № 61 "Рекомендации, касающиеся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания", обеспечивая тем самым возможность использования альтернативных знаков.

Рис. 1
Посторонним вход вос-
прещен



Цвет: красный/белый/
черный

Рис. 2
Огнеопасно, не курить



Цвет: красный/белый/
черный

Н. Поправки к приложению 6

15. В конце раздела III приложения 6 *добавить* следующее определение:

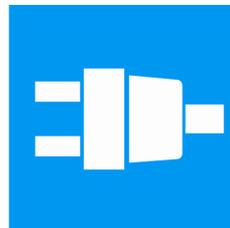
Термин "звон сигнального колокола" означает два удара сигнального колокола.

16. *Добавить* "и Беларуси" в конце текста сноски к звуковому сигналу "Держитесь в стороне от меня" в разделе А.

И. Поправки к приложению 7

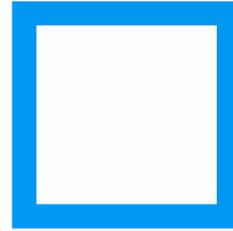
17. *Добавить* следующий знак в разделе "Указательные знаки":

Е.25 Электропитание



18. *Добавить* следующий знак в разделе "Указательные знаки":

E.26 Пункт зимнего отстоя



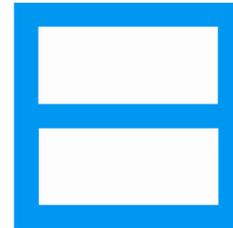
19. *Добавить* следующий знак в разделе "Указательные знаки":

E.26.1 Максимальное число судов, стоянка которых разрешена в пункте зимнего отстоя



20. *Добавить* следующий знак в разделе "Указательные знаки":

E.27 Зимний затон

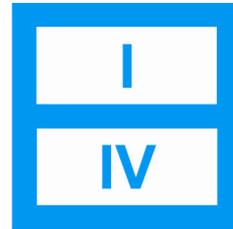


21. *Добавить* следующий знак в разделе "Указательные знаки":

E.27.1 Максимальное число судов, стоянка которых разрешена в зимнем затоне

Максимальное число судов, стоянка которых разрешена борт к борту

Максимальное число рядов судов, стоящих борт к борту



J. Поправки к приложению 8

22. *Изменить* рисунок, обозначающий желтый проблесковый огонь для перевальных знаков в части III приложения 8 следующим образом:

